

Bruselj, 31. oktober 2022
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0345 (COD)

14223/22
ADD 1

ENV 1088
SAN 580
COMPET 848
CONSOM 274
AGRI 596
CODEC 1634

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. oktober 2022
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8
Zadeva:	PRILOGE k Predlogu DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o čiščenju komunalnih odpadnih voda (prenovitev)

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8.

Priloga: COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 26.10.2022
COM(2022) 541 final

ANNEXES 1 to 8

PRILOGE

k

Predlogu

DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o čiščenju komunalnih odpadnih voda (prenovitev)

{SEC(2022) 541 final} - {SWD(2022) 541 final} - {SWD(2022) 544 final}

PRILOGA 1

ZAHTEVE ~~ZAGLEDE~~ KOMUNALNIH ODPADNIH VODE~~A~~

A. KANALIZACIJSKI SISTEMI¹

Pri ~~K~~kanalizacijskih sistemih semorajo upoštevati zahteve ~~pri~~ za čiščenje komunalnih odpadnih vode~~a~~.

K načrtovanju, izgradnji in vzdrževanju kanalizacijskih sistemov je ~~potrebno~~ treba pristopiti v skladu z najboljšim tehničnim znanjem, brez nepotrebnih stroškov, pri čemer je ~~potrebno~~ treba posebno pozornost nameniti:

- količini in značilnostim komunalnih odpadnih vode~~a~~,
- preprečevanju puščanja,
- omejevanju onesnaženja sprejemnih voda zaradi ~~preplavljanja~~ ☒ prelivanja padavinskih ☒ voda ~~ob neurjih~~.

B. IZPUST IZ KOMUNALNIH ČISTILNIH NAPRAV V SPREJEMNE VODE²

1. Komunalne čistilne naprave ~~morajo biti~~ ☒ so ☒ načrtovane ali prilagojene tako, da je možno vzeti ☒ reprezentativni ☒ vzorec vtočne odpadne vode in iztočne prečiščene vode pred izpustom v sprejemne vode.

2. Izpusti iz komunalnih čistilnih naprav, ki ~~so podvrženi čiščenju~~ jih je v skladu s členoma ~~6,4 in 7,5~~ ⇒ in 8 ☒ treba očistiti ☒, morajo izpolnjevati zahteve iz tabele 1.

3. Izpusti iz komunalnih čistilnih naprav ☒ iz člena 7, odstavka 1 in 3, in iz člena 8 ☒ ~~ki se stekajo v tista občutljiva območja, ki so podvržena eutrofikaciji, kot je določeno v Prilogi II. A(a), morajo~~ ☒ v skladu z navedenimi členi ☒ ~~dodatno~~ ☒ poleg zahtev iz točke 2 ☒ izpolnjevati zahteve iz tabele 2 te priloge.

4. Izpusti pri čiščenju komunalnih odpadnih voda iz člena 8(1), ki so vključeni na seznam iz člena 8(2), morajo poleg zahtev iz točk 2 in 3 izpolnjevati zahteve iz tabele 3.

5. Dovoljenja za izpuste iz komunalnih čistilnih naprav, ki uporabljajo plastične medije za biološke filtre, vključujejo obveznost stalnega spremljanja in preprečevanja vseh nenamernih izpustov bioloških medijev v okolje.

¹ ~~Ker v praksi ni mogoče zgraditi kanalizacijskih sistemov in čistilnih naprav tako, da bi lahko prečistili vse odpadne vode v razmerah, kot je neobičajno močno deževje, morajo države članice določiti merila za zmanjšanje onesnaženja zaradi preplavljanja vode ob neurjih. Ta merila lahko temeljijo na stopnji redčenja ali zmogljivosti v razmerju na tok ob suhem vremenu ali pa določajo neko sprejemljivo število preplavljanj na leto.~~

² ~~Ker v praksi ni mogoče zgraditi kanalizacijskih sistemov in čistilnih naprav tako, da bi lahko prečistili vse odpadne vode v razmerah, kot je neobičajno močno deževje, morajo države članice določiti merila za zmanjšanje onesnaženja zaradi preplavljanja vode ob neurjih. Ta merila lahko temeljijo na stopnji redčenja ali zmogljivosti v razmerju na tok ob suhem vremenu ali pa določajo neko sprejemljivo število preplavljanj na leto.~~

↓ 91/271/EGS (prilagojeno)
⇒ novo

64. Če je potrebno, se uporabijo strožje zahteve ~~kot so tiste, navedene~~ ☒ od tistih, določenih ☒ v tabelah 1, in/ali 2 ⇒ in 3 ⇐ da se zagotovi, da sprejemne vode izpolnjujejo ~~določbe drugih zadevnih direktiv~~ ☒ zahteve iz direktiv 2000/60/ES, 2008/56/ES, 2008/105/ES in 2006/7/ES ☒.

75. Mesta izpustov ☒ komunalnih odpadnih voda ☒ je ~~potrebno~~ treba izbrati, kolikor je mogoče tako, da je njihov vpliv na sprejemne vode čim manjši.

C. ☒ **POSEBNA DOVOLJENJA ZA IZPUST NEGOSPODINJSKIH ODPADNIH VODA** ☒
~~TEHNOLOŠKA ODPADNA VODA~~

~~Tehnološka odpadna voda, ki vstopa v kanalizacijske sisteme in komunalne čistilne naprave, mora biti predhodno obdelana, kolikor je potrebno, da bi:~~

- ~~zaščitili zdravje delavcev v kanalizaciji in čistilnih napravah;~~
- ~~zagotovili, da se kanalizacijski sistemi, čistilne naprave in druga sorodna oprema ne bi poškodovali;~~
- ~~zagotovili, da delo čistilnih naprav in čiščenje blata potekajo neovirano;~~
- ~~zagotovili, da izpusti iz čistilnih naprav ne vplivajo škodljivo na okolje ali povzročajo, da sprejemna voda ni usklajena z določbami drugih direktiv Skupnosti;~~
- ~~zagotovili, da se blato lahko odlaga varno in okolju prijazno.~~

↓ novo

1. Posebno dovoljenje iz člena 14 zagotavlja naslednje:

- (a) onesnaževala, ki jih vsebujejo negospodinske odpadne vode, ne ovirajo delovanja komunalne čistilne naprave, ne poškodujejo kanalizacijskih sistemov, komunalnih čistilnih naprav in pripadajoče opreme ter ne preprečujejo ponovne uporabe očiščenih voda in predelave blata;
- (b) onesnaževala, ki jih vsebujejo negospodinske odpadne vode, ne škodujejo zdravju delavcev pri kanalizacijskih sistemih in komunalnih čistilnih napravah;
- (c) komunalna čistilna naprava lahko zmanjša količino onesnaževal v negospodinskih odpadnih vodah;
- (d) kadar komunalna čistilna naprava čisti izpuste iz obrata z dovoljenjem iz člena 4 Direktive 2010/75/EU, obremenitev izpustov te naprave z onesnaževali ne presega obremenitve z onesnaževali v primeru, če bi se izpusti odvajali neposredno iz obrata in bi bili skladni z mejnimi vrednostmi emisij, določenimi v skladu s členom 15(3) navedene direktive, in vsemi dodatnimi ukrepi, sprejetimi v skladu s členom 18 navedene direktive;
- (e) obremenitev izpustov iz komunalne čistilne naprave z onesnaževali ne poslabša dobrega ekološkega stanja ali potenciala ali dobrega kemijskega stanja sprejemnega vodnega telesa in temu vodnemu telesu ne onemogoča doseganja takega stanja v skladu s cilji iz člena 4 Direktive 2000/60/ES.

2. Posebno dovoljenje vključuje prilogo, v kateri je dokazano izpolnjevanje vseh pogojev iz točke 1. Določbe posebnih dovoljenj se posodobijo v primerih, ko se značilnosti negospodinskih odpadnih voda, komunalne čistilne naprave ali sprejemnega vodnega telesa bistveno spremenijo, s čimer se zagotovi, da so ti pogoji še naprej izpolnjeni.

↓ 91/271/EGS (prilagojeno)

⇒ novo

D. ~~REFERENČNE METODE ZA SPREMLJANJE IN VREDNOTENJE~~ REZULTATOV

1. Države članice zagotovijo, da se uporablja metoda spremljanja, ki ☒ izpolnjuje zahteve iz točk 2 do 5 ☒ ~~zadošča vsaj ravni spodaj opisanim zahtevam.~~

Lahko se uporabljajo alternativne ☒ metode ☒ postopkom ~~o čistim~~, navedenim v ~~odstavkih točkah~~ 2, 3 in 4, če je možno dokazati, da so dobljeni rezultati enakovredni.

Države članice posredujejo Komisiji vse potrebne informacije o uporabljenih ~~postopkih~~ ☒ metodah spremljanja ☒. ~~Če Komisija meni, da pogoji po odstavkih 2, 3 in 4 niso izpolnjeni, poda Svetu ustrezen predlog.~~

2. Pretočno ali časovno sorazmerni 24-urni vzorci se zbirajo vedno v isti, dobro opredeljeni točki na iztoku in po potrebi na vtoku ☒ komunalne ☒ čistilne naprave, ~~da bi spremljali skladnost z zahtevami za izpustno odpadno vodo, določenimi v tej direktivi.~~ ⇒ Vendar morajo biti vsi časovno sorazmerni vzorci, ki se uporabljajo za spremljanje mikroonesnaževal, 48-urni. ⇐

Uporablja se dobra mednarodna laboratorijska praksa, s katero se čim bolj zmanjša degradacija vzorcev med zbiranjem in analizo.

3. Najmanjše letno število vzorcev se določi glede na velikost čistilne naprave in se jih zbira v rednih časovnih presledkih skozi celo leto:

— PE od 2 000 ⇒ 1 000 ⇐ do 9 999:	12 vzorcev v prvem letu; štiri vzorce v naslednjih letih, če je možno pokazati, da je voda v prvem letu ustrezala določbam Direktive; če eden izmed štirih vzorcev ne ustreza, je potrebno v naslednjem letu vzeti 12 vzorcev. ⇒ 1 vzorec na mesec ⇐
— PE od 10 000 do 49 999:	⇒ dva vzorca na mesec; pri mikroonesnaževalih en vzorec na mesec ⇐ 12 samples.
— PE 50 000 ⇒ do 99 999 ⇐ ali več:	⇒ en vzorec na teden; pri mikroonesnaževalih dva vzorca na teden ⇐ 24 samples.
⇒ — PE 100 000 ali več: ⇐	⇒ en vzorec na dan; pri mikroonesnaževalih dva vzorca na teden ⇐

4. Šteje se, da očiščene ~~odpadne~~ vode ~~zadoščajo~~ ustreznim ~~vrednostim~~ ☒ parametrom ☒, če vzorci vode za vsak ustrezen parameter, ki se upošteva posamezno, pokažejo, da ustreza odgovarjajoči vrednosti parametra na naslednji način:

(a) za parametre, določene v tabeli 1 ~~in členu 2(7)~~, je največje dovoljeno število vzorcev, ~~pri katerih je dopustno odstopanje od zahtevki ne zadostijo zahtevam,~~ izraženih v koncentracijah in/ali odstotku zmanjšanja ~~v tabeli 1 in členu 2(7),~~ določeno v tabeli 4~~3~~;

(b) ~~neustrezni~~ ☒ odstopajoči ☒ vzorci, vzeti pod normalnimi pogoji obratovanja, se od vrednosti parametrov iz tabele 1, izraženih s koncentracijo, ne smejo razlikovati za več kot 100 %, ~~⇒ razen za parameter za skupne suspendirane trdne snovi, pri katerem so sprejemljiva odstopanja od ☐ Za vrednosti parametra neraztopljene snovi, izražene s koncentracijo, je sprejemljiva razlika~~ do 150 %;

(c) za parametre, določene v tabeli 2, mora letna povprečna vrednost vzorcev za vsak parameter ustrezati ustrezni vrednosti parametra ☒, določeni v navedeni tabeli ☒. ⇒ Uporabi se lahko eden ali oba parametra, odvisno od lokalnih razmer. Uporabljajo se vrednosti za koncentracijo ali za najmanjši odstotek zmanjšanja; ☐

↓ novo

(d) za parametre iz tabele 3 mora biti vsak odvzet vzorec v skladu z vrednostmi parametrov, določenimi v navedeni tabeli.

↓ 91/271/EGS (prilagojeno)

⇒ novo

5. ⇒ Vzorci se od vzamejo tako, da odražajo onesnaženje v suhih vremenskih razmerah. ☐ Ekstremne vrednosti zadevne kvalitete vode se ne upoštevajo, če so posledica neobičajnih razmer, ~~kot je na primer~~ ☒ nastalih zaradi ☒ močnega deževja.

↓ novo

6. Analize v zvezi z izpusti pri čiščenju odpadnih voda v lagunah se opravijo na filtriranih vzorcih, vendar koncentracija skupnih suspendiranih trdnih snovi v vzorcih nefiltrirane vode iz takih izpustov ne sme presegati 150 mg/l.

↓ 91/271/EGS (prilagojeno)

⇒ novo

Tabela 1: Zahteve za izpuste iz komunalnih čistilnih naprav, ~~ki so predmet za katere veljajo določbe člena 64 in 5~~ te direktive. Uporabljajo se vrednosti za koncentracijo ali ~~za~~ odstotek zmanjšanja.

Parametri	K oncentracija	najnižji Najmanjši i odstotek zmanjšanja ¹	R eferenčna metoda merjenja
Biokemijska potreba po kisiku (BPK5 pri 20 °C) brez nitrifikacije ² ☒ (glej opombo 1) ☒	25 mg/l O ₂	70–90 40 po členu 4(2)	Homogeniziran, nefiltriran, neprečej vzorec. Določitev raztopljenega kisika pred in po petdnevni inkubaciji pri 20 °C ± 1 °C v popolni temi. Dodatek zaviralca nitrifikacije.
Kemijska potreba po kisiku (KPK) ☒ (glej opombo 2) ☒	125 mg/l O ₂	75	Homogeniziran, nefiltriran, neprečej vzorec, kalijev dikromat
⇒ Skupni organski ogljik (glej opombo 2) ⇐	⇒ 37 mg/l ⇐	⇒ 75 ⇐	⇒ EN 1484 ⇐
Neraztopljene snovi ☒ Skupne suspendirane trdne snovi ☒	35 mg/l ³ ☒ (glej opombo 3) ☒ 35 po členu 4(2) (PE večji od 10 000) 60 po členu 4(2) (PE med 2 000 in 10 000)	90 ⁴ ☒ (glej opombo 3) ☒ 90 po členu 4(2) (PE večji od 10 000) 70 po členu 4(2) (PE med 2 000 in 10 000)	– ☒ Filtriranje reprezentativnega vzorca skozi 0,45-μm filtrirno membrano. Sušenje pri 105 °C in tehtanje – ☒ Centrifugiranje reprezentativnega vzorca (vsaj 5 minut s povprečnim pospeškom 2 800 do 3 200 g), sušenje pri 105 °C in tehtanje

¹ Zmanjšanje glede na obremenitev vtoka.

² ~~Ta parameter se lahko nadomesti z drugim parametrom: celokupni organski ogljik (COO) ali skupna potreba po kisiku (SPK), če je mogoče pokazati povezavo med BPK5 in nadomestnim parametrom.~~

³ ~~Ta zahteva je neobvezna.~~

⁴ ~~Ta zahteva je neobvezna.~~

↓ novo

Opomba 1: Ta parameter se lahko nadomesti z drugim parametrom: skupni organski ogljik (SOO) ali skupna potreba po kisiku (SPK), če je mogoče pokazati povezavo med BPK5 in nadomestnim parametrom.

Opomba 2: Države članice merijo kemijsko potrebo po kisiku (KPK) ali skupni organski ogljik.

Opomba 3: Ta zahteva je neobvezna.

↓ 91/271/EGS

~~Analize v zvezi z izpusti iz lagun se opravijo na filtriranih vzorcih, vendar koncentracija neraztopljenih snovi v nefiltrirani vodi ne sme presegati 150 mg/l.~~

↓ 98/15/ES člen 1 in Priloga (prilagojeno)
→₁ 98/15/ES člen 1 in Priloga, kakor je bila spremenjena s Popravkom, UL L 189, 17.7.2015, str. 41
→₂ 98/15/ES člen 1 in Priloga, kakor je bila spremenjena s Popravkom, UL L 139, 2.6.1999, str. 34
⇒ novo

Tabela 2:

→₁ Zahteve glede ☒ terciarnega čiščenja ☒ izpustov iz komunalnih čistilnih naprav ⇒ iz člena 7(1) in (3) ⇐ ~~na občutljivih območjih, kjer se pojavlja eutrofikacija, kot je določeno v Prilogi II.A(a).~~ ← Uporabi se lahko eden ali oba parametra ~~se lahko uporabita glede na~~, odvisno od lokalnih razmere. ~~Veljajo~~ Uporabljajo se vrednosti za koncentracijo ali odstotek ~~znižanja~~ zmanjšanja.

Parametri	Koncentracija	Najmanjši odstotek znižanja zmanjšanja ⁷ ☒ (Glej opombo 1) ☒	Referenčna merilna metoda
Celotni fosfor	→ 2 mg/l (10 000 100 000 p.e.) ← 1 mg/l (več kot 100 000 p.e.) ⇒ 0,5 mg/L ⇐	80 ⇒ 90 ⇐	Molekulska absorpcijska spektrofotometrija
Celotni dušik ⁸	15 mg/l (10000 100000 p.e.) ⁹ 10 mg/l (več kot 100 000 p.e.) ¹⁰ ⇒ 6 mg/L ⇐	70-80 ⇒ 85 ⇐	Molekulska absorpcijska spektrofotometrija

↓ novo

Opomba 1: Naravno zadrževanje dušika se ne upošteva pri izračunu najmanjšega odstotka zmanjšanja.

⁷ ~~Znižanje~~ Zmanjšanje glede na obremenitev ~~dotoka na čistilno napravo~~ ☒ vtoka ☒.

⁸ Celotni dušik pomeni vsoto skupnega Kjeldahlovega dušika (organski in amoniakov dušik) nitratni dušik in nitritni dušik.

⁹ Te vrednosti koncentracij so povprečne vrednosti na letni ravni, kot so določene v odstavku D.4(e) Priloge I. Vendar pa se zahteve glede dušika lahko preverjajo na podlagi dnevnih povprečij, če se v skladu z odstavkom D.1 Priloge I dokaže, da je dosežena enaka raven zaščite. V tem primeru dnevno povprečje ne sme preseči 20 mg/l celotnega dušika za vse vzorce, ko je temperatura iztoka iz biološkega reaktorja višja ali enaka 12 °C. Pogoji glede temperature se lahko spremenijo z omejitvijo časa delovanja, pri čemer pa se upoštevajo regionalni podnebni pogoji.

¹⁰ Te vrednosti koncentracij so povprečne vrednosti na letni ravni, kot so določene v odstavku D.4(e) Priloge I. Vendar pa se zahteve glede dušika lahko preverjajo na podlagi dnevnih povprečij, če se v skladu z odstavkom D.1 Priloge I dokaže, da je dosežena enaka raven zaščite. V tem primeru dnevno povprečje ne sme preseči 20 mg/l celotnega dušika za vse vzorce, ko je temperatura iztoka iz biološkega reaktorja višja ali enaka 12 °C. Pogoji glede temperature se lahko spremenijo z omejitvijo časa delovanja, pri čemer pa se upoštevajo regionalni podnebni pogoji.

Tabela 3: Zahteve za kvartarno čiščenje izpustov iz komunalnih čistilnih naprav iz člena 8(1) in (3).

Kazalniki	Najmanjši odstotek odstranjevanja škodljivih snovi
Snovi, ki lahko onesnažujejo vodo tudi pri nizkih koncentracijah (glej opombo 1)	80 % (glej opombo 2)

Opomba 1: Izmeri se koncentracija organskih snovi iz točk (a) in (b).

(a) kategorija 1 (snovi, ki jih je mogoče zelo enostavno očistiti):

- (i) amisulprid (št. CAS 71675-85-9),
- (ii) karbamazepin (št. CAS 298-46-4),
- (iii) citalopram (št. CAS 59729-33-8),
- (iv) klaritromicin (št. CAS 81103-11-9),
- (v) diklofenak (št. CAS 15307-86-5),
- (vi) hidroklorotiazid (št. CAS 58-93-5),
- (vii) metoprolol (št. CAS 37350-58-6),
- (viii) venlanfaksin (št. CAS 93413-69-5);

(b) kategorija 2 (snovi, ki jih je mogoče enostavno zavreči):

- (i) benzotriazol (št. CAS 95-14-7),
- (ii) kandesartan (št. CAS 139481-59-7),
- (iii) irbesartan (št. CAS 138402-11-6),
- (iv) zmes 4-metilbenzotriazola (št. CAS 29878-31-7) in 6-metil-benzotriazola (št. CAS 136-85-6).

Opomba 2: Odstotek odstranjevanja se izračuna za najmanj šest snovi. Število snovi v kategoriji 1 je dvakratnik snovi iz kategorije 2. Če je mogoče v zadostni koncentraciji izmeriti manj kot šest snovi, pristojni organ določi druge snovi za izračun najmanjšega odstotka odstranjevanja, kadar je to potrebno. Povprečje odstotkov odstranjevanja vseh snovi, uporabljenih v izračunu, se uporabi za oceno, ali je bil dosežen zahtevani najmanjši odstotek odstranjevanja 80 %.

↓ 91/271/EGS

Tabela ~~43~~

Š Število vzorcev, odvzetih v enem	n Največje sprejemljivo dovoljeno število vzorcev, pri
---	--

letu	katerih so dopustna odstopanja
4–7	1
8–16	2
17–28	3
29–40	4
41–53	5
54–67	6
68–81	7
82–95	8
96–110	9
111–125	10
126–140	11
141–155	12
156–171	13
172–187	14
188–203	15
204–219	16
220–235	17
236–251	18
252–268	19
269–284	20
285–300	21
301–317	22
318–334	23
335–350	24
351–365	25

PRILOGA 2

⊠ OBMOČJA, OBČUTLJIVA ZA EVTROFIKACIJO ⊠

~~MERILA ZA OPREDELITEV OBČUTLJIVIH IN MANJ OBČUTLJIVIH OBMOČIJ~~

~~A. OBČUTLJIVA OBMOČJA~~

↓ novo

1. Območja v povodjih Baltskega in Črnega morja, delih Severnega morja, ki so v skladu z Direktivo 2008/56/ES opredeljena kot občutljiva za evtrofikacijo, in delih Jadranskega morja, ki so v skladu z Direktivo 2008/56/ES opredeljena kot občutljiva za evtrofikacijo.

↓ 91/271/EGS

⇒ novo

~~Vodno telo mora biti prepoznano za občutljivo območje, če spada v eno izmed naslednjih skupin:~~

2. ~~(a)~~ Naravna sladkovodna jezera, druga sladkovodna telesa, estuariji in obalne vode, ki so evtrofni ali ki lahko v bližnji prihodnosti postanejo evtrofni, če se ne ukrepa zaščitno sprejmejo zaščitni ukrepi.

Pri odločanju, katero hranilo bi bilo ~~potrebno~~ treba zmanjšati z nadaljnjim čiščenjem, ~~lahko upoštevamo~~ ⇒ se upoštevajo ~~naslednje~~ elemente:

(~~a~~) jezera in tokovi, ki se izlivajo v jezera/rezervoarje/zaprte zalive, ki imajo majhno vodno izmenjavo, s čimer lahko pride do kopičenja. ~~Na~~ Na teh območjih je ~~potrebno~~ treba vključiti odstranjevanje fosforja, razen če je mogoče ~~pdokazati~~, da odstranjevanje fosforja ne bo vplivalo na stopnjo evtrofikacije. Kjer prihaja do izpustov iz velikih aglomeracij, je vredno premisliti tudi o odstranjevanju dušika;

(~~b~~) estuariji, zalivi in druge obalne vode, ki imajo majhno vodno izmenjavo ali ki prejmejo velike količine hranil. Izpusti iz majhnih aglomeracij ~~na~~ na teh območjih večinoma niso zelo pomembni, v primeru velikih aglomeracij pa je ~~potrebno~~ treba vključiti odstranjevanje fosforja in/ali dušika, razen če je mogoče ~~pdokazati~~, da odstranjevanje ne bo vplivalo na stopnjo evtrofikacije;

3. ~~(b)~~ Površinske sladke vode, namenjene odvzemu pitne vode, ki bi lahko vsebovale večjo koncentracijo dušika od tiste, določene z ustreznimi določbami Direktive (EU) 2020/2184 ~~Direktive Sveta 75/440/EGS z dne 16. junija 1975 o zahtevah glede kvalitete površinske vode, namenjene za odvzem pitne vode v državah članicah~~¹¹, če se ne ukrepa sprejmejo ⇒ zaščitni ~~ukrepi~~.

4. ~~(c)~~ Območja, kjer je potrebno dodatno čiščenje poleg tistega, predpisanega v členu 4 ⇒ 7 ~~te direktive~~ ⇒ , da bi se upoštevali drugi akti Unije na okoljskem področju, med drugim zlasti na področju vodnih teles, ki jih zajema Direktiva 2000/60/ES in

¹¹ ~~UL L 194, 25.7.1975, str. 26, kakor je bila spremenjena z Direktivo 79/869/EGS (UL L 271, 29.10.1979, str. 44).~~

pri katerih obstaja tveganje, da se ne bo vzdrževalo ali dosegalo dobro ekološko stanje ali potencial ↩, da bi izpolnili direktive Sveta.

↓ novo

5. Vsa druga območja, za katera države članice ugotovijo, da so občutljiva za eutrofikacijo.

↓ 91/271/EGS

B. ~~MANJ OBČUTLJIVA OBMOČJA~~

~~Morsko vodno telo ali območje je lahko prepoznano za manj občutljivo območje, če odvajanje odpadne vode ne vpliva škodljivo na okolje, kot posledica morfologije, hidrologije ali posebnih hidravličnih pogojev v tistem območju.~~

~~Ko se določajo manj občutljiva območja, morajo države članice upoštevati tveganje, da se izpuščeno breme lahko prenese v sosednja območja, kjer ima lahko škodljive učinke na okolje. Države članice morajo upoštevati občutljiva območja zunaj njihove nacionalne jurisdikcije.~~

~~Ko se določajo manj občutljiva območja, je potrebno upoštevati naslednje elemente:~~

~~odprti zalivi, estuariji in druge obalne vode z dobro vodno izmenjavo, ki niso podvržene eutrofikaciji ali pomanjkanju kisika ali ni verjetno, da bi postale eutrofne ali da bi prišlo do pomanjkanja kisika zaradi izpusta komunalne odpadne vode.~~

PRILOGA 3

SEZNAM PROIZVODOV, ZA KATERE VELJA RAZŠIRJENA ODGOVORNOST PROIZVAJALCA

1. Zdravila za uporabo v humani medicini, ki spadajo na področje uporabe Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹².
2. Kozmetični izdelki, ki spadajo na področje uporabe Uredbe (ES) št. 1223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o kozmetičnih izdelkih¹³.

¹² Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL L 311, 28.11.2001, str. 67).

¹³ Uredba (ES) št. 1223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o kozmetičnih izdelkih (UL L 342, 22.12.2009, str. 59).

PRILOGA 4
INDUSTRIJSKI SEKTORJI

1. ~~p~~Predelava mleka
2. ~~p~~Pridelava sadnih in zelenjavnih proizvodov
3. ~~p~~Proizvodnja in polnjenje brezalkoholnih pijač
4. ~~p~~Predelava krompirja
5. ~~m~~Mesna industrija
6. ~~p~~Pivovarne
7. ~~p~~Proizvodnja alkohola in alkoholnih pijač
8. ~~p~~Proizvodnja živalske krme iz rastlinskih proizvodov
9. ~~p~~Proizvodnja želatine in lepila iz kož, krzna ali kosti
10. ~~p~~Proizvodnja slada
11. ~~i~~Industrija za predelavo rib

PRILOGA 5**VSEBINA CELOVITIH NAČRTOV RAVNANJA S KOMUNALNIMI ODPADNIMI VODAMI**

1. Analiza začetnega stanja zbirnega območja komunalne čistilne naprave zadevne aglomeracije, ki vključuje vsaj naslednje:

(a) podroben opis omrežja kanalizacijskih sistemov, zmogljivosti tega omrežja za shranjevanje komunalnih odpadnih voda in odvedenih urbanih padavinskih voda ter obstoječe zmogljivosti za čiščenje komunalnih odpadnih voda v primeru padavin;

(b) dinamično analizo tokov odvajanja urbanih padavinskih voda in komunalnih odpadnih voda v primeru padavin, ki temelji na uporabi hidroloških in hidravličnih modelov ter modelov kakovosti vode, pri katerih se upoštevajo najsodobnejše podnebne projekcije in vključujejo oceno obremenitve sprejemnih voda z onesnaževali v primeru padavin.

2. Cilji za zmanjšanje onesnaženosti zaradi prelivanja padavinskih voda in odvajanja urbanih padavinskih voda, vključno z naslednjim:

(a) okvirni cilj, da prelivanje padavinskih voda predstavlja največ 1 % letne zbrane obremenitve s komunalnimi odpadnimi vodami, izračunane v suhih vremenskih razmerah;

Ta okvirni cilj se doseže do:

(i) 31. decembra 2035 za vse aglomeracije s PE 100 000 in več;

(ii) 31. decembra 2040 za aglomeracije s PE 10 000 in več, opredeljene v skladu s členom 5(2);

(b) postopno odpravo odvajanja neočiščenih urbanih padavinskih voda prek ločenih kanalizacijskih omrežij, razen če je mogoče dokazati, da tako odvajanje ne povzroča škodljivih vplivov na kakovost sprejemnih voda;

3. Ukrepi, ki jih je treba sprejeti za doseganje ciljev iz točke 2, skupaj z jasno opredelitvijo udeleženih akterjev in njihovih odgovornosti za izvedbo celovitega načrta.

4. Države članice pri ocenjevanju ukrepov, ki jih je treba sprejeti v skladu s točko 3, zagotovijo, da njihovi pristojni organi upoštevajo vsaj naslednje:

(a) prvič, preventivne ukrepe za preprečevanje vstopa neonesnaženih padavinskih voda v kanalizacijske sisteme, vključno z ukrepi za spodbujanje naravnega zadrževanja vode ali zbiranja deževnice, ter ukrepi za povečanje zelenih površin ali omejevanje neprepustnih površin v aglomeracijah;

(b) drugič, ukrepe za boljše upravljanje in optimizacijo uporabe obstoječe infrastrukture, vključno s kanalizacijskimi sistemi, zmogljivostmi za shranjevanje in komunalnimi čistilnimi napravami, da se zagotovi zbiranje in čiščenje onesnaženih padavinskih voda ter čim večje zmanjšanje izpustov neprečiščenih komunalnih odpadnih voda v sprejemne vode;

(c) nazadnje, kadar je to potrebno za doseganje ciljev iz točke 2, se dodatni blažitveni ukrepi, vključno s prilagoditvijo infrastrukture za zbiranje, shranjevanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda ali vzpostavitev nove infrastrukture, pri čemer ima prednost zelena

infrastruktura, kot so porasli jarki, čistilna mokrišča in bazeni za shranjevanje, zasnovani za podporo biotski raznovrstnosti; po potrebi se pri pripravi celovitih načrtov za ravnanje s komunalnimi odpadnimi vodami iz člena 5 preuči možnost ponovne uporabe vode.

PRILOGA 6

OBVEŠČANJE JAVNOSTI

(1) Pristojni organ in upravljavec(-ci), odgovoren(-ni) za storitve zbiranja in čiščenja komunalnih odpadnih voda, vključno z informacijami o lastniški strukturi upravljavcev in njihovimi kontaktnimi podatki

(2) Skupna obremenitev s komunalnimi odpadnimi vodami, izražena v populacijskih ekvivalentih (PE), nastalih v aglomeraciji, s podrobnostmi o deležu te obremenitve (v %), ki:

(a) se zbira in čisti v komunalnih čistilnih napravah;

(b) se čisti v registriranih individualnih sistemih;

(c) se ne zbira niti ne čisti.

(3) Po potrebi utemeljitev, zakaj se določena obremenitev s komunalnimi odpadnimi vodami ne zbira niti ne čisti

(4) Informacije o kakovosti komunalnih odpadnih voda, ki se odvajajo iz aglomeracije v posamezno sprejemno vodno telo, vključno z naslednjimi elementi:

(a) letne povprečne koncentracije in obremenitev z onesnaževali iz člena 21, ki jih izpusti posamezna komunalna čistilna naprava;

(b) ocena obremenitve z izpusti iz individualnih sistemov za parametre iz tabel 1 in 2 Priloge I;

(c) ocena obremenitve z izpusti iz kombiniranih kanalizacij in ločenih kanalizacij za odvajanje urbanih padavinskih voda in prelivanje padavinskih voda za parametre iz tabel 1 in 2 Priloge I

(5) Skupni letni stroški naložb in skupni letni operativni stroški, pri čemer se razlikuje med stroški zbiranja in čiščenja, skupnimi letnimi stroški za osebje, energijo, potrošni material, upravnimi in drugimi stroški ter povprečnimi letnimi stroški naložb in operativnimi stroški na gospodinjstvo in na kubični meter zbranih in očiščenih komunalnih odpadnih voda

(6) Informacije o tem, kako se krijejo stroški iz točke 5, in kadar se za povračilo stroškov uporablja tarifni sistem, informacije o strukturi cene za kubični meter zbranih in očiščenih komunalnih odpadnih voda, informacije o strukturi cene za kubični meter zbranih in očiščenih komunalnih odpadnih voda ali za kubični meter dobavljene vode, vključno s stalnimi in spremenljivimi stroški ter razčlenitvijo stroškov zbiranja, čiščenja, upravljanja in drugih stroškov

(7) Naložbeni načrti za infrastrukturo za zbiranje in čiščenje komunalnih odpadnih voda na ravni aglomeracij s predvidenimi učinki na cene storitev komunalnih odpadnih voda ter predvidenimi finančnimi in družbenimi koristmi

(8) Za vsako komunalno čistilno napravo v aglomeraciji:

(a) skupna očiščena obremenitev (v PE) in energija, potrebna za čiščenje komunalnih odpadnih voda (v kWh skupaj in na kubični meter);

(b) skupna proizvedena energija iz obnovljivih virov (GWh/leto) vsako leto, vključno z razčlenitvijo po virih energije;

(c) količina ekvivalenta CO₂ (v tonah), ki se proizvede ali prepreči na leto zaradi obratovanja komunalne čistilne naprave.

(9) Skupne emisije toplogrednih plinov (v tonah ekvivalenta CO₂), ki letno nastanejo ali se preprečijo zaradi delovanja infrastrukture za zbiranje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v vsaki aglomeraciji, in, če so na voljo, skupne emisije toplogrednih plinov (v tonah ekvivalenta CO₂), ki nastanejo med gradnjo teh infrastruktur

(10) Povzetek narave pritožb in statističnih podatkov v zvezi z njimi ter povzetek odgovorov upravljavcev komunalnih čistilnih naprav o zadevah, ki spadajo na področje uporabe te direktive



PRILOGA 7

Del A

Razveljavljena direktiva
s seznamom naknadnih sprememb
(iz člena [19])

Direktiva Sveta 91/271/EGS (UL L 135, 30.5.1991, str. 40)	
Direktiva Sveta 98/15/ES (UL L 67, 7.3.1998, str. 29)	
Uredba (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1)	samo Priloga III, točka 21
Uredba (ES) št. 1137/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 311, 21.11.2008, str. 1)	samo Priloga, točka 4.2
Direktiva Sveta 2013/64/EU (UL L 353, 28.12.2013, str. 8)	samo člen 1

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo

Direktiva	Rok za prenos
91/271/ES	30. junij 1993
98/15/ES	30. september 1998
2013/64/EU	31. december 2018, kar zadeva člen 1(1), (2) in (3) 30. junij 2014, kar zadeva člen 1(5), točka (a) 31. december 2014, kar zadeva člen 1(5), točka (b)

PRILOGA 8

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 91/271/ES	Ta direktiva
Člen 1	Člen 1
Člen 2, uvodno besedilo	Člen 2, uvodno besedilo
Člen 2, točke 1 do 4	Člen 2, točke 1 do 4
—	Člen 2, točki 5 in 6
Člen 2, točka 5	Člen 2, točka 7
—	Člen 2, točki 8 in 9
Člen 2, točka 6	Člen 2, točka 10
Člen 2, točka 8	Člen 2, točka 11
—	Člen 2, točki 12 in 13
Člen 2, točka 10	Člen 2, točka 14
Člen 2, točka 11	Člen 2, točka 15
—	Člen 2, točke 16 do 23
Člen 3(1)	Člen 3(1)
-	Člen 3(2)
Člen 3(2)	Člen 3(3)
Člen 3(1), tretji pododstavek	Člen 4(1)
—	Člen 4(2)
—	Člen 4(3)
—	Člen 4(4)
—	Člen 4(5)
—	Člen 5
Člen 4(1)	Člen 6(1)
—	Člen 6(2)
—	Člen 6(3)
Člen 4(4)	Člen 6(4)
—	Člen 7(1)
—	Člen 7(2)
Člen 5(2)	Člen 7(3)
—	Člen 7(4)

Člen 5(4)	Člen 7(5)
Člen 5(5)	Člen 7(6)
Člen 5(7)	Člen 7(7)
—	Člen 8
—	Člen 9
—	Člen 10
—	Člen 11
Člen 9	Člen 12(1)
—	Člen 12(2)
Člen 10	Člen 13
Člen 11(1)	Člen 14(1)
—	Člen 14(2)
—	Člen 14(3)
Člen 11(3)	Člen 14(4)
—	Člen 15(1)
Člen 12(2)	Člen 15(2)
Člen 12(3)	Člen 15(3)
—	Člen 16
—	Člen 17
—	Člen 18
—	Člen 19
—	Člen 20
Člen 15(1)	Člen 21(1)
—	Člen 21(2)
—	Člen 21(3)
—	Člen 22
Člen 17(1)	Člen 23(1)
—	Člen 23(2)
—	Člen 23(3)
—	Člen 23(4)
—	Člen 24
—	Člen 25
—	Člen 26
—	Člen 27
Člen 18	Člen 28

–	Člen 29
–	Člen 30
–	Člen 31
–	Člen 32
Člen 19	Člen 33
–	Člen 34
Člen 20	Člen 35
Priloga I	Priloga I(A)
Priloga I(B)	Priloga I(B)
Priloga I(C)	Priloga I(C)
Priloga I(D)	Priloga I(D)
Priloga II	Priloga II
–	Priloga III
Priloga III	Priloga IV
–	Priloga V
–	Priloga VI
–	Priloga VII
–	Priloga VIII